



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel.: 0264-53.22.38
Fax: 0264-43.23.03
<https://lett.ubbcluj.ro/>

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Literatură Comparată
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Licență
1.6 Programul de studiu/ Calificarea	Literatură universală și comparată/ Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLK6219 Literatură și totalitarism (B) (în română) Literature and Totalitarianism (in Romanian)							
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. dr. Ruxandra Cesereanu Braga							
2.3 Titularul activităților de seminar	Prof. dr. Ruxandra Cesereanu Braga							
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	VI	2.6. Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DA

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	Din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	24	Din care: 3.5 curs	12	3.6 seminar	12
Distribuția fondului de timp					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					13
Tutoriat					5
Examinări					3
Alte activități:					
3.7 Total ore studiu individual		51			
3.8 Total ore pe semestru		75			
3.9 Numărul de credite		3			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, sistem de amplificare audio Xeroxuri, fotocopii, cărți
-------------------------------	---



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY

TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel.: 0264-53.22.38
Fax: 0264-43.23.03
<https://lett.ubbcluj.ro/>

5.2 de desfășurare a
seminarului

Sală de seminar

Prezența obligatorie la 4 seminarii din 7



6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate</p> <p>C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba engleză</p> <p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii engleze și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință</p> <p>C5 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne B și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală</p> <p>C6 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință B</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</p> <p>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională</p>

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	- Orientarea în literatura închisorilor și lagărelor comuniste
7.2 Obiectivele specifice	<p>- Perspectivă cu exemple concrete asupra temelor legate de universul concentraționar</p> <p>- Perspectivă comparatistă între literatura rusă și cea română</p>

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Introducere. Tematica cursului și a seminariilor. Bibliografie. Gulagul sovietic.. Arhipelagul Gulag, Victime și călăi, tipologii.	Expunere; Curs interactiv	
2. Scurt istoric al Gulagului românesc. Tipuri de memorialistică. Periodizarea comunismului românesc și a etapelor represiunii.	Expunere; Curs interactiv	
3. Imaginea deținutului politic român ca tip uman. Cruciați, amoralii, decăzuți.	Expunere; Curs interactiv	
4. Portretul deportatului. Epica deportărilor: călătoria, spațiul alocat, viața propriu-zisă.	Expunere; Curs interactiv	
5. Reprezentanții represiunii. Anchetatorul fals-serafic, tortionarul sadic și bufonul balcanizat	Expunere; Curs interactiv	
6. Eschatologia detenției. Infern, paradis, purgatoriu adaptate la Gulag.	Expunere; Curs interactiv	
7. Fenomenologia torturii în Gulagul românesc. Fenomenul Pitești.	Expunere; Curs interactiv	
8. Sărbătorile creștine adaptate la Gulagul românesc. Ceremonii blasfemice.	Expunere; Curs interactiv	
9. Rezistența înăuntrul închisorilor și lagărelor. Mistici, misionari, ludici, războinici, esteți și poeți.	Expunere; Curs interactiv	
10. Rezistența înafara Gulagului. Partizanii anticomuniști din	Expunere; Curs	



munți.	interactiv	
11. Documentare despre autorii studiați.	Proiecție de film	
12. Documentare despre Gulagul sovietic și cel românesc.	Proiecție de film	
Bibliografie obligatorie:		
Constante, Lena, <i>Evadarea tăcută. 3000 de zile singură în închisorile din România</i> , în versiunea românească a autoarei, București, Editura Humanitas, 1992		
Georgescu, Adriana, <i>La început a fost sfârșitul. Dictatura roșie la București</i> , Ediție îngrijită de Micaela Ghițescu, Prefață de Monica Lovinescu, București, Editura Humanitas, 1992		
Goma, Paul, <i>Gherla</i> , București, Editura Humanitas, 1990		
Hossu, Iuliu, <i>Credința noastră este viața noastră</i> , Cluj, Editura Viața Creștină, 2020		
Ioanid, Ion, <i>Închisoarea noastră cea de toate zilele</i> , București, Editura Albatros, vol. I, II, 1991		
<i>Jurnalul Annei Franck</i> , București, Humanitas, 2011		
Levi, Primo, <i>Mai e acesta oare un om?</i> , București, Editura Univers, 1974		
Müller, Herta, <i>Astăzi mai bine nu m-aș fi întâlnit cu mine însămi</i> , București, Editura Humanitas, 2014		
Nandriș-Cudla, Anița, <i>20 de ani în Siberia. Destin bucovinean</i> , București, Editura Humanitas, 1991		
Noica, Constantin, <i>Rugați-vă pentru fratele Alexandru</i> , București, Editura Humanitas, 1991		
Sîrbu, Ion D., <i>Adio, Europa! (la condition roumaine)</i> , ediția a patra, ediție îngrijită, note, referințe critice de Toma Velici, Prefață de Cosmin Ciotloș, Postfață de Ruxandra Cesereanu, Târgu Jiu, Editura Măiastra, vol. I, 1992, vol. II, 1993		
Soljenițin, Alexandr, <i>O zi din viața lui Ivan Denisovici</i> , traducere de Nina Grigorescu, București, Editura Humanitas, 2000, 2008		
Steinhardt, N., <i>Jurnalul fericirii</i> , Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1991		
Șalamov, Varlam, <i>Povestiri din Kolîma</i> , traducere, tabel cronologic și note de Ioanichie Olteanu, Prefață de Ion Ianoși, București, Editura Minerva, 1993		
Wurmbrand, Richard, <i>Cu Dumnezeu în subterană</i> , traducere din limba engleză de Marilena Alexandrescu-Munteanu și Maria Chilian, București, Editura "Casa Școalelor", 1994		
8.2 Seminar		Observații
1. Seminar introductiv. Prezentarea tematicii și a bibliografiei		
2. Alexandr Soljenițin – <i>O zi din viața lui Ivan Denisovici</i> ; Varlam Șalamov – <i>Noaptea atice</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză hermeneutică pe texte	
3. C. Noica – <i>Rugați-vă pentru fratele Alexandru</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză hermeneutică pe texte	
4. Paul Goma - <i>Gherla</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză hermeneutică pe texte	
5. N. Steinhardt – <i>Jurnalul fericirii</i>	Participare activă; Brain-	



	storming; Analiză hermeneutică pe texte	
6. Anița Nandriș-Cudla – <i>20 de ani în Siberia</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză pe texte	
7. Adriana Georgescu – <i>La început a fost sfârșitul</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză hermeneutică pe texte	
8. Ion Ioanid – <i>Închisoarea noastră cea de toate zilele</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză hermeneutică pe texte	
9. Lena Constante – <i>Evadarea tăcută</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză hermeneutică pe texte	
10. Jurnalul Annei Frank sau <i>Adio, Europa! (la condition roumaine)</i> de Ion D. Sîrbu	Participare activă; Brainstorming; Analiză hermeneutică pe texte	
11. Iuliu Hossu – <i>Credința noastră este viața noastră</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză hermeneutică pe texte	
12. Primo Levi – <i>Mai este oare acesta un om</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză hermeneutică pe texte	

Bibliografie critică:

Cesereanu, Ruxandra, *Gulagul în conștiința românească. Memorialistica și literatura închisorilor și lagărelor comuniste*, Iași, Editura Polirom, 2005

Cesereanu, Ruxandra (coord.), *Comunism și represiune în România. Istoria tematică a unui fratricid național*, Iași, Editura Polirom, 2006

Courtois, Stéphane; Werth, Nicolas; Panné, Jean-Louis; Packowski; Andrzej, Bartosek, Karel; Margolin, Jean-Louis, *Cartea Neagră a comunismului. Crime, teroare, represiune*, cu colaborarea lui Rémi Kauffer, Pierre Rigoulot, Pascal Fontaine, Yves Santamaria și Sylvain Boulouque, traducere de Maria Ivănescu, Luana Schidu, Brîndușa Prelipceanu, Emanoil Marcu, Doina Jela Despois, Daniela Ștefănescu, Ileana Busuioc, București, Editura Humanitas și Fundația Academia Civică, 1998

Soljenițin, Alexandr, *Arhipelagul Gulag. 1918-1956. Încercare de investigație literară*, vol. I, traducere, note și tabel cronologic de Nicolae Iliescu, postfață de Alexandru Paleologu; vol. II, traducere de Ion Covaci; vol. III, traducere, note și tabel cronologic de Nicolae Iliescu, postfață de Ion Vasile Șerban, București, Editura Univers, 1997-1998

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Tematica este elaborată pe baza bibliografiei internaționale a domeniului;
Cadrul didactic are doctoratul în domeniul filologie;
O parte din elementele prezentate în cadrul cursului și seminarului au fost dezbătute în cadrul unor conferințe și prelegeri naționale și internaționale;
Promovarea gradului didactic pe postul de profesor s-a făcut pe baza mai multor cărți și articole din domeniul literaturii comparate.
În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Inspectoratul Județean Cluj, Inspectoratul Județean Alba, Primaria Cluj-Napoca, Institutul Cultural Francez, Libraria Bookstory, Revista Steaua, Colegiul Național Gheorghe Șincai, Scolile Spectrum si



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel.: 0264-53.22.38
Fax: 0264-43.23.03
<https://lett.ubbcluj.ro/>

Montessori.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<i>Barem</i> - Copierea sau fraudă: 1 - Nelectura operei: 4 - Analiza simplă a operei: 5-6 - Elemente de istorie și mentalități: 7-8 - Informații din bibliografia suplimentară: 9-10	- Examen scris de 3 ore, notat de la 4 la 10	50%
10.5 Seminar	- Prezența și intervențiile la seminarii modifică nota astfel : - Minimum 8 prezențe = + 10% (+1 punct) - 5-7 prezențe = 0% (0 puncte) - 0-4 prezențe = - 20% (- 2 puncte)		50%

10.6 Standard minim de performanță

1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect;
2. Studentul a citit operele principale analizate;
3. Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului;
4. Studentul are o idee asupra metodelor interdisciplinare folosite.

Data completării 01.03. 2023	Semnătura titularului de curs <i>Ruxandra Broga</i>	Semnătura titularului de seminar <i>Ruxandra Broga</i>
Data avizării în departament 27.03.2023	Semnătura directorului de departament <i>[Signature]</i>	



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel.: 0264-53.22.38
Fax: 0264-43.23.03
<https://lett.ubbcluj.ro/>

Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății